



UNIVERSITÀ DI PISA

LETTERATURE IN LINGUA PORTOGHESE

VALERIA MARIA GIUSEPPA TOCCO

Anno accademico 2022/23
CdS LINGUE, LETTERATURE E FILOGIE
EURO - AMERICANE
Codice 1294L
CFU 9

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
LETTERATURE IN LINGUA L-LIN/08 PORTOGHESE		LEZIONI	54	VALERIA MARIA GIUSEPPA TOCCO

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze

Al termine del corso, se avrà seguito la maggior parte delle lezioni e avrà preso parte attivamente alle discussioni, lo studente:

- avrà acquisito conoscenze in merito agli strumenti e alle metodologie di analisi del testo letterario
- avrà acquisito consapevolezza su analogie e differenze della declinazione di temi e correnti nelle letterature di lingua portoghese (Portogallo, Brasile, Africa)
- avrà acquisito conoscenze rispetto all'evoluzione storica delle realtà prese in esame
- avrà acquisito la capacità di argomentare in lingua portoghese su un tema letterario
- avrà acquisito scioltezza nella comprensione e produzione orale in portoghese

Modalità di verifica delle conoscenze

Si accerteranno le conoscenze

- attraverso eventuali discussioni programmate in aula su determinati testi/argomenti
- attraverso l'attiva partecipazione dello studente durante le lezioni
- attraverso la redazione di un elaborato critico finale
- attraverso la prova orale finale

Capacità

Al termine del corso, se avrà seguito la maggior parte delle lezioni e avrà preso parte attivamente alle discussioni, lo studente

- sarà in grado di argomentare e svolgere in autonomia ricerche su temi e motivi trasversali alle letterature di lingua portoghese
- possiederà la capacità di stabilire raffronti con il contesto storico e sociale dei paesi riferimento
- riuscirà a interpretare le cifre politico-culturali e metaforiche che informano le peculiari declinazioni letterarie nel mondo di lingua portoghese
- sarà in grado di esprimersi in lingua portoghese nel campo della critica letteraria

Modalità di verifica delle capacità

Trattandosi di un corso dal taglio seminariale, le capacità saranno verificate

- in aula, attraverso eventuali relazioni orali (in portoghese)
- in aula, attraverso gli interventi spontanei degli studenti (in portoghese)
- in sede di prova finale, attraverso la discussione del testo argomentativo presentato per iscritto (in portoghese, sia l'elaborato scritto sia la presentazione orale)

Comportamenti

Se frequenta con regolarità, interesse e serietà le lezioni, lo studente

- può acquisire metodo nell'individuazione dei motivi che accomunano e differenziano le letterature di lingua portoghese
- può acquisire consapevolezza riguardo le peculiarità della produzione culturale nelle macroaree culturali prese in esame



UNIVERSITÀ DI PISA

- può maturare sensibilità rispetto all'espressione stilistica e retorica dei testi
- può implementare la propria competenza nella comparazione letteraria
- può implementare la propria competenza linguistica in portoghese, attiva e passiva

Modalità di verifica dei comportamenti

Trattandosi di un corso dal taglio seminariale, si potranno verificare i comportamenti proponendo agli studenti

- di svolgere attività applicative delle nozioni date
- di formulare ipotesi
- di svolgere brevi ricerche su determinati testi, autori, temi specifici
- di leggere e commentare i testi in esame
- di argomentare in lingua portoghese usando un registro appropriato

Prerequisiti (conoscenze iniziali)

Gli studenti dovranno possedere competenza linguistica (attiva e passiva) in portoghese tale da affrontare lezioni, lettura dei testi e discussioni in lingua (per lo meno B2).

Il corso si rivolge agli studenti di I e II anno delle Lauree Magistrali in **Lingue, Letterature e Filologie Euroamericane** e di **Linguistica e Traduzione**, ovvero a coloro che hanno già un bagaglio culturale (linguistico e letterario) nell'ambito della Lusitanistica (almeno 2 annualità di Lingua portoghese e di Letteratura portoghese sostenute nel Triennio).

Gli studenti che non possiedano sufficiente competenza linguistica (**Italianistica**), potranno seguire il corso di Letteratura della laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere, oppure concordare con la docente un programma alternativo.

Corequisiti

Per gli studenti di Magistrale:

- Lingua portoghese I (livello Magistrale) per gli studenti di Letteratura I
- Lingua portoghese II (livello Magistrale) per gli studenti di Letteratura II

Indicazioni metodologiche

Il corso

- è tenuto in portoghese
- prevede un'attiva partecipazione degli studenti
- si svolge in aula (a meno di direttive in contrario), con l'eventuale ausilio di materiali audio e video e di slides su determinati argomenti

Per ciò che concerne i materiali

- si useranno eventualmente materiali antologici elaborati ad hoc dalla docente
- si userà la piattaforma Moodle per l'interazione docente/studente e la condivisione di materiali distribuiti durante lezioni, bibliografia o altri materiali di difficile reperimento

Per le comunicazioni

- ricevimento presenziale degli studenti (o su Piattaforma Microsoft Teams)
- invio mail collettive dalla piattaforma Moodle
- uso del profilo Facebook "Cátedra Antero de Quental" per la diffusione di informazioni utili e complementari

Programma (contenuti dell'insegnamento)

Censura, dittatura, memoria: discorsi e controdiscorsi

In Portogallo (e nell'Africa portoghese) la dittatura dell'Estado Novo domina dal 1933 al 1974, in Brasile i militari salgono al potere nel 1964 e lo detengono sanguinariamente fino al 1985. Orwell diceva «Chi controlla il passato controlla il futuro, chi controlla il presente controlla il passato» (1984). Come si è costruito il discorso della dittatura in Portogallo (e colonie africane) o in Brasile: quale passato si è raccontato per controllare presente e futuro? Attraverso il commento di testi di scrittori e poeti che si sono distinti per la loro opposizione ai regimi (per esempio, José Cardoso Pires, Alexandre O'Neill, Rube A., Caio Fernando Abreu, Chico Buarque, Luandino Vieira) cercheremo di illustrare le peculiarità del rapporto tra potere e cultura nei paesi di lingua portoghese, a partire dal dopoguerra, alla ricerca delle modalizzazioni dei controdiscorsi e delle rappresentazioni della memoria di chi riuscì a esprimere il dissenso e dare voce al silenzio.

Bibliografia e materiale didattico

Testi primari

- Antologia di racconti e poesie in pdf

Testi critici essenziali (bibliografia critica dettagliata verrà suggerita durante e alla fine del corso) Alcuni materiali di difficile reperimento saranno caricati in PDF su Moodle



UNIVERSITÀ DI PISA

- AA.VV., *Atlantico periferico*, Reggio Emilia, Diabasis, 2008
- AA.VV., *Ruben A. In memoriam Ruben Andresen Leitão*, Lisboa, INCM, 1981, 3 voll. (passim)
- Idelber Avelar, *Alegorias da derrota. A ficção pós-ditatorial e o trabalho do luto na América Latina*, Belo Horizonte, UFMG, 2003
- Dália Dias, *A escrita dissidente: autobiografia de Ruben A.*, Lisboa, Assírio & Alvim, 2004
- Roberto Francavilla, *Calligrafie morali Discorsi del potere in José Cardoso Pires, António Lobo Antunes, Herberto Helder*, Pisa, Edizioni ETS, 2017
- Roberto Francavilla, Inocência Mata, Valeria Tocco, *Letterature africane di lingua portoghese*, Milano, Hoepli, 2022
- José Gil, *A retórica da invisibilidade*, Lisboa, Relógio d'Água, 1995
- Karl Ille, *Discorso politico e glottopolitica all'epoca fascista: fascismo-nazismo-franchismo-Vichy*, «Lingua e Stile», 1, marzo*, 1991, 17-34
- Inocência Mata, Roberto Francavilla, Valeria Tocco, *etterature africane di lingua portoghese. Temi, percorsi, prospettive*, Milano Hoepli, 2022
- Alexandra Guedes Pinto, *O discurso da ditadura: ditadura, ordem e desordem em António de Oliveira Salazar*, «Forma Breve», 2014, 313-343
- Edson Teles e Vladimir Safatle (org.s), *O que resta da ditadura: a exceção brasileira*, São Paulo, Boitempo, 2010
- Tocco, Valeria, *Retoriche dell'invisibilità nel Portogallo salazarista*, «Caietele Echinox», 39, 2020
- Luís Reis Torgal, *Estados novos, estado novo: ensaios de história política e cultural*, 2 voll., Coimbra, Imprensa da Universidade de Coimbra, 2009

Indicazioni per non frequentanti

Per i non frequentanti il programma è identico. I non frequentanti saranno tenuti a consolidare la loro preparazione estendendo lo studio alla Bibliografia di approfondimento che sarà caricata su Moodle.

Si pregano i non frequentanti di contattare comunque la docente **all'inizio del corso**.

Modalità d'esame

Lo studente dovrà redigere un breve elaborato critico in lingua portoghese (8-10 pagine, completo di bibliografia), sviluppando un tema concordato con la docente. L'elaborato dovrà essere consegnato per mail, in formato pdf, una settimana prima della data prevista per l'orale. La prova orale, in lingua portoghese, consisterà nella discussione dell'elaborato e dei temi affrontati durante il corso.

Si ricorda che gli studenti si dovranno iscrivere alla prova orale sul Sistema d'Ateneo (le iscrizioni terminano 5 giorni prima della data della prova: non saranno accettati studenti non iscritti).

COMMISSIONE D'ESAME

- Prof.ssa Valeria Tocco
- Prof.ssa Monica Lupetti
- Dott.ssa Sofia Morabito

Note

Data inizio corso: le lezioni si terranno nel primo semestre, a partire dal 26 settembre

Si invitano gli studenti a iscriversi sulla piattaforma Moodle, sulla quale verranno caricati tutti i materiali distribuiti a lezione e anche il PROGRAMMA DEFINITIVO E COMPLETO da seguire per affrontare l'esame.

Si invitano gli studenti a seguire la pagina Facebook della Cátedra Antero de Quental (catedranteroquental@gmail.com)

Ultimo aggiornamento 22/08/2022 09:12